

Porównanie tłumaczeń II Kronik 17:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto ich spis według domu ich ojców: Dla Judy dowódcami tysięcy byli: Adna, dowódca, a z nim trzysta tysięcy dzielnych wojowników.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto ich spis według rodów. Jeśli chodzi o Jude, dowódcami tysięcy byli: Adna, dowodzący trzystoma tysiącami dzielnych wojowników,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto <i>jest</i> ich spis według ich rodów: z Judy tysiącnikami byli: dowódca Adna, a z nim trzysta tysięcy dzielnych wojowników.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tać jest liczba ich według domów ojców ich: z Judy książęta nad tysiącami: książę Adna, a z nim bardzo dużych mężów trzy kroć sto tysięcy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	których ta liczba według domów i familij ich: W Judzie hetmanowie wojska: Ednas książę, a z nim barzo dużych mężów trzy sta tysięcy;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A oto ich spis według ich szczepów. W Judzie tysiącnikami byli: dowódca Adna, a z nim trzysta tysięcy dzielnych wojowników,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto ich spis według ich rodów: W Judzie dowódcami nad tysiącami wojowników byli: Adna, dowódca trzystu tysięcy dzielnych wojowników;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto ich wykaz według rodów ich ojców: w Judzie tysiącnicy – Adna, dowódca, z trzystoma tysiącami dzielnych wojowników,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto ich spis według przynależności rodowej. W Judzie tysiącnikami byli: Adna, dowodzący trzystu tysiącami dzielnych żołnierzy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto ich wykaz według ich rodów: w Judzie dowódcami nad oddziałami liczącymi po tysiącu [ludzi] byli: Adna, który dowodził 300 000 dzielnych wojowników;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це їхнє число за домами їхніх батьківщин: в Юди тисячники: Една володар і з ним сини сильні військові - триста тисяч.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ci byli nadzorcami, według domów ich ojców z Judy, dowódcy nad tysiącami: dowódca Adna, a z nim trzysta tysięcy sprawnych mężów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oto ich stanowiska według domu ich praocjów: z Judy dowódcy tysięcy, dowódca Adna, a z nim było trzysta tysięcy dzielnych mocarzy.